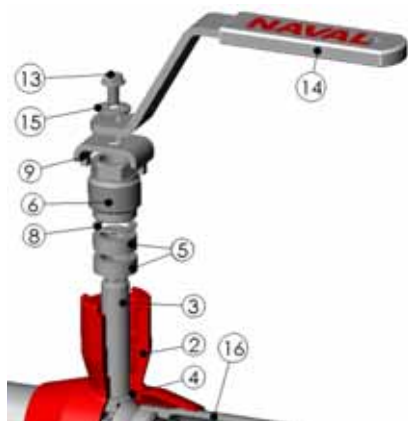
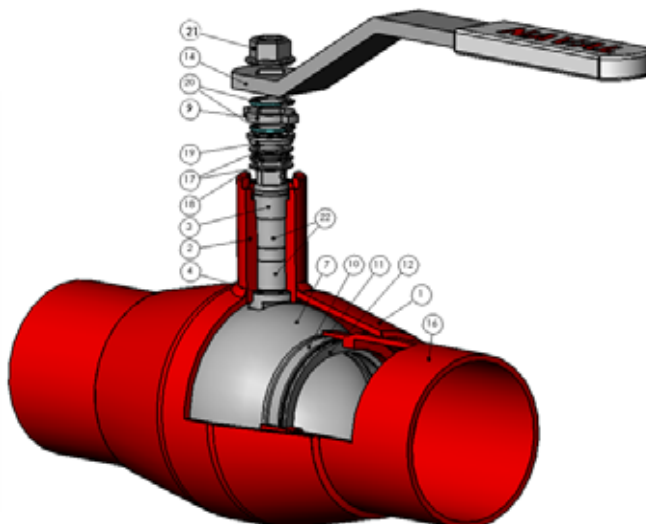


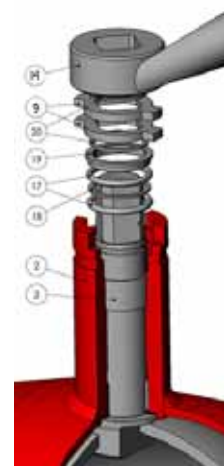
MONTAGE-, BRUKS- OCH SERVICEINSTRUKTIONER FÖR NAVAL-ÅNGVENTILER



DN15 – 50



DN65-100



DN125 - 300

Pos.	Detalj	Material
1	VENTILHUS	P235GH/Sr37.8
2	VENTILHALS	P355NH/Fe52DP
3	SPINDEL	1.4057/AISI 431
4	GLIDRING	PTFE+C
5	GRAFITRING	Grafig
6	SPÄNNBUSSNING	1.4305/AISI 303
7	KULKIK	1.4301/AISI 304
8	STYRBUSSNING	JM1-15
9	STOPPBRICKA	1.4301/AISI 304
10	SÄTESRING	PTFE + 25%
11	STÖDBRICKA	AISI 316/1.4404/
12	FJÄDERBRICKA	C 67 DIN 17222
13	SEKKANTSKRUV	8,8 A2
14	HANDSPAK	1.4016/AISI 430
15	CONTACT-BRICKA	RS
16	SVETSÄNDE	P235GH/P235GH
17	O-RING	KALREZ/EPDM
18	STÖDBRICKA	PTFE+C
19	BUSSNING	1.4305/AISI 303
20	HALSBAND	
21	NÖT	

1. Säkerhetsinstruktioner

- 1.1 Läs dessa instruktioner för installation, drift och skötsel omsorgsfullt innan du börjar!
- 1.2 Kontrollera att ventilens öppen/stängd-lägen motsvarar läget på handtaget/spindeln!
- 1.3 För att undvika faror skall man kontrollera att mediet och omgivningen lämpar sig för ventilen!
- 1.4 Försäkra dig om att ventilen inte är under tryck innan du lossar den!
- 1.5 Överskrid inte de högsta tillåtna tryck/temperaturkombinationerna. Se tryck/tempkurvan på sid. 4 (gäller inte ånga).
- 1.6 Över-/underskrid inte givna temperaturer!
- 1.7 Kom ihåg att yttre uppvärmning (t.ex. vid svetsning) kan skada ventilen!
- 1.8 Var omsorgsfull vid montering, bruk och underhåll av ventilen!

2. Observera före installation och drift

2.1 Lämplighet

- Kontrollera alltid ventilens lämplighet för mediet före montering
- Ångventilen är avsedd att användas för avstängning i nätverk med hög temperatur. Lämpar sig bl.a för nätverk med ånga, condensat och hetolja.

2.2 Kontroller

- Man måste fästa stor uppmärksamhet vid riktig montering, drifförhållanden och användningsändamål (kontrollera att mediet är lämpligt).
- Kontrollera på produktskyften att du fått den produkt du beställde.
- Kontrollera att ventilen inte har skador som kan ha uppkommit under t.ex. transport eller lagring (svetsfogarna, lackytan, korrosion o.dyl.).
- Kontrollera att utrustning av annat fabrikat lämpar sig för ventilen i fråga.

3. Montering

3.1 Insvetsning i nätet

- 3.1.1 Avlägsna skydden på ändarna först omedelbart innan ventilen skall monteras.
- 3.1.2 Kontrollera att det inte finns smuts eller främmande partiklar i ventilen eller i röret.
- 3.1.3 Kontrollera att rörets avfasning lämpar sig för insvetsning av ventilen.
- 3.1.4 Naval rekommenderar att använda elektriska svetsmetoder.
- 3.1.5 Ventilen skall vara helt öppen då man svetsar fast den i horisontalt läge (Bild 1).
- 3.1.6 Då man fäster ventilen i vertikalt läge skall ventilen vara helt öppen då man svetsar den övre fogen (Bild 2a). Man kan svetsa den övre fogen med ventilen stängd men då skall ventilen vara vattenfylld (Bild 2b). Om man svetsar den undre fogen med gas skall ventilen vara stängd (Bild 3). Speciellt vid gassvetsning skall man undvika att värma upp ventilen för mycket, se 3.1.9.

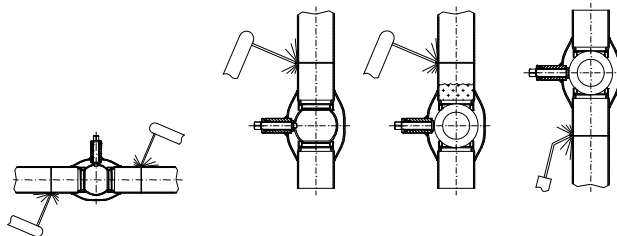


Bild 1.

Bild 2a.

Bild 2b.

Bild 3.

- 3.1.7 Naval rekommenderar att man tar bort handtaget under monteringen.
- 3.1.8 Den som utför svetsningsarbetet skall besitta nödvändig kompetens.
- 3.1.9 Vid svetsningen måste omåttlig upphettning av ventilen förhindras. Kyl ner ventilen med t.ex. en våt trasa, kylpasta eller motsvarande. Fortsätt svetsa i kortare intervaller.
- 3.1.10 Öppna/stäng inte ventilen omedelbart efter insvetsningen. Låt ventilen kallna ordentligt innan du rör på den.
- 3.1.11 Vid konstruering och byggande av ventilelement bör icke kontrollerbar termisk utvidgning av mediet förebyggas.

3.2 Trycktest

- Då ventilen är monterad i nätet skall trycktest 1,1 x PN utföras mot den stängda ventilen. Vid trycktest av nätet 1,5 x PN skall ventilen vara helt eller delvis öppen. Härfter kan man kontrollera ventilens täthet.

3.3 Upphängning

- Normalt hängs ventilen upp med samma metoder som rörledningarna. Om Naval ventils DN storlek är mindre än 50 krävs inga specialupphängningar. Om ventilen är större än DN 50 skall den hängas upp enligt lokala direktiv.

4. Bruk

- 4.1 En avstängningsventil skall vara antingen öppen eller stängd.
- 4.2 För att undvika tryckstötter i rörsystemet skall man inte stänga ventilen för snabbt. Vid större dimensioner (\geq DN 150) rekommenderar vi att bypassventilen används.
- 4.3 Om ventilen i regel är öppen/stängd skall man öppna/stänga den två tre gånger i året för att hindra att den fastnar.

- 4.4 Märket på spindeln anger kulans läge (Bild 5).
4.5 Ventilens handtag skall monteras i linje med märket på spindeln (Bild 4).

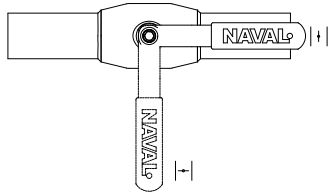


Bild 4.

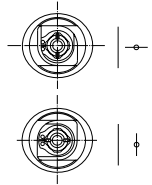


Bild 5.

- 4.6 Om ventilen används i exceptionellt korroderande miljö, måste man skyddsisolera både ventilhuset och ändar.
4.7 Om Naval-ventilen är den enda tryckbärande komponenten i änden på linjen skall den pluggas igen med hjälp av en fläns, plugg eller motsvarande.
4.8 Ventilen kan manövreras med handtaget eller med ett särskilt manöverdon.
5. Underhåll
Under normala förhållanden är ventilen underhållsfri men vid behov kan spindelns O-ringar bytas.
5.1 DN15 – 50 två utbytbara grafitringar. DN200 – 250 övre O-ring. DN65 – 150 och DN300 båda O-ringarna utbytbara. Se instruktioner för byte av Grafitringar och O-ringar.
5.2 Under arbetet skall ventilen vara tryckfri om man inte lossar den helt från linjen.
5.3 Vid byte av Grafitringar och O-ringar bör ventilen vara stängd.
5.4 Ventilen skall vara tryckfri då den lossas från rörsystemet.
5.5 Använd personlig skyddsutrustning under arbetet.
5.6 Öppna ventilen först efter avslutat arbete.
6. Transport och lagring
6.1 Ventilerna skall skyddas för vatten, fukt och direkt solljus som kan förstöra ytlackeringen.
7. Garanti
7.1 Naval Oy lämnar en garanti på två (2) år från monteringsdatum på sina produkter, dock högst tre (3) år från leveransdatum.
7.2 Garantin gäller tillverkning- och materialfel.
7.3 Garantin gäller inte skador som orsakats av felaktig montering, felaktigt bruk, underhåll eller felaktig lagring.
7.4 Naval Oy erlägger garantiersättningar först efter det den felaktiga produkten skickats till fabriken för undersökningar.
8. Närmare anvisningar får du av marknadsföringen eller det tekniska stödet på Naval Oy.
9. Kontaktuppgifter:
Naval Oy
Postbox 32
Riihenkalliontie 10
FIN-23801 LAITILA
Tfn +358-2-85 091
Fax +358-2-856 506
E-post naval@naval.fi
www-adress www.naval.fi

ÅNGVENTIL
TEKNISKA DATA:

DRIFTTRYCK: 0 - 40 bar
 DRIFTTEMPERATUR: -40 - +250°C
 MATERIAL: VENTILHUS: KOLSTÅL P235GH/St 37.8
 KULA: ROSTFRITT STÅL 1.4404/AISI 316L
 TÄTNINGAR: TEFLON/PTFE
 SPINDELTÄTNING: GRAFIT/KALREZ

ANSLUTNING: SVETSÄNDAR, FLÄNSAR

TRYCKTÅLIGHET SOM FUNKTION TILL TEMPERATUREN



(ÖVERSKRID INTE DE VÄRDEN KURVAN GER)

Vid temperaturer under -20°C var vänlig kontakta tillverkaren.

	DN													
Dimension	10-15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Kv-värde	6	14	26	41	67	105	182	315	420	650	1070	1420	2620	4280



Rev. 13
18.10.2011

The Manufacturer: **NAVAL OY**
Valmistaja/Tillverkare: **Laitila**
FINLAND

Manufacturer's certificates and applied directives: Valmistajan sertifikaatit ja sovelletut direktiivit: Tillverkarens certifikater och tillämpade direktiv:				
Standard / Directive Standardi / Direktiivi Standard / Direktiv	Notified Body Ilmoitettu laitos Anmälda organ		Certificate no. Certifikaatin numero Nummer av certifikat	Valid Voimassa Giltig
ISO 9001:2008	DNV		80921-2010-AQ-FIN-FINAS	2014-09-30
PED 97/23/EC Module H	DNV	0575	98924-2011-CE-FIN-DNV	2014-07-25

Hereby we declare that product(s) detailed below have been manufactured in compliance with the above mentioned Directive:

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet on valmistettu Direktiivin mukaisesti:
Vi försäkrar, att följande produkter har tillverkats enligt Direktivet:

The Product: Naval steam ball valve
Tuote/Produkt: Naval höyrypalloventtiili / Naval kulventil för ånga

Type: 237 408 - ...599, 273 411 - ... 999, 274 009 - ... 999
Tyyppi/ Typ: DN32 – DN300, PN16-PN40

Manufacturing number:
Valmistusnumero/Tillverkningsnummer:

Laitila, Finland, 18.10.2011

NAVAL OY



Mika Kotiranta
Quality Manager

Mail address Naval Oy P.O.Box 32 FIN-23801 LAITILA	Phone +358-(0)2-85091	Fax +358-(0)2-856 506	Bank Nordea Bank Finland Plc 235418 - 60358 SWIFT: NDEAFIHH IBAN: FI90 2354 1800 0603 58	VAT FI02806366	Reg.no 263.225
---	--------------------------	--------------------------	--	-------------------	-------------------